



Issue: March 2017



† From the Bishop's Throne

Solemn Processions There are two solemn processions during Great Lent. The first one is on the Sunday of Orthodoxy and always on the first Sunday in Lent. Holy Icons are carried around the church in remembrance of their restoration to Orthodox use in 843 AD on the first Sunday in Lent following the controversy over their use which lasted about 150 years. The Church understands the use of Holy Icons to be for veneration and the honor given passes to the prototype depicted.

The second solemn procession takes place on the third Sunday in Lent when the faithful are called upon to offer adoration to the Holy Cross, It is the midpoint of Great Lent and by offering the Holy Cross for adoration the faithful are encouraged to persevere in spiritual struggles toward the glory and joy of the Holy Resurrection of Christ. Each person receives a flower, a symbol of beauty and fragrance, from the tray upon which the Cross of Christ stands, a symbol of faith and victory.

Dy Procesionet- Gjatë periudhës së Kreshmës zhvillohen dy procesione në kohën e Liturgjisë Hynore. E para i takon të Dielës së Parë të Orthodhoksisë kur ikonat e shenjtat mbahen nëpër

duart të besimtarëve dhe parakalojnë rreth e përqark Kishës duke përkujtuar evenimentin e vitit 843, të Dielën e Parë të Kreshmës kur ikonat u restaruan nëpër Kishat për përdorim fetar. Festa e restaurimit të ikonave përfundoi sherrin 150 vjeçar në lidhje me vëndin e ikonave në adhurimin Orthodhoks.

Procesion i dyte praktikohet të Dielën e Tretë të Kreshmës kur besimtarët ftohen ti falen Kryqit të nderuar që qarkullon me ceremoninë në Kishë dhe shënon gjysmën e Kreshmës. Kjo bëhet për ti dhenë kurrajo dhe shpresë besimtarëve dhe simboli i besimit dhe i fitores është Kryqi i Zotit. Kryqi lartësohet në një disk të stolisur me lule të bukura. Me shpresë besimtarët puthin Kryqin dhe marrin një lule për kujtim të ditës, e çojnë në shtëpi dhe e vendosin me ikonat për hirësi dhe bekim.

+Bishop Ilia (March 2105)



†**SAVE THE DATE!**

**St. Nichols Albanian Orthodox
Church Members
Sunday, March 19, 2017
General Assembly**

**Te diele me 19 Mars 2017
Do te zhvillohet mbjedhja e
Asamblese se Pergjithshme te Kishes**

Watch for more details as the event approaches.
Do te kete me shume informacion per kete eveniment ne te ardhmen.



2017 Memberships

Please send in or drop off your 2017 dues by March 31; dues for current members are \$125 per one person, \$200 for husband and wife. Please note "2017 dues" on your check.

If you are not yet a member but would like to join our parish, please speak to a member of the Parish Council for information. There is no initiation membership fee any more.

Member directory

If you need to update or correct your address or phone number for the next membership directory, please let Olga Titos know. We are also collecting email addresses; please send yours to Olga at olga1214@sbcglobal.net. You can also contact Maria Barbachi if you want to give us your e-mail address to receive communication from our church.



St. Nicholas Ladies Auxiliary

SAVE THE DATE!!!

**ST. NICHOLAS ALBANIAN ORTHODOX
CHURCH
PALM SUNDAY LUNCHEON
SUNDAY, APRIL 9, 2017**

Watch for more details as the event approaches.

Do te kete me shume informacion per kete eveniment ne te ardhmen.

Ladies of St. Nicholas Albanian Church, we are looking to increase enrollment in the St. Nicholas Ladies Auxiliary. We are comprised of women of diverse ages and backgrounds working together to reach out not only to the parish membership, but to the community through fundraising, charitable

donations and volunteerism. We are looking for ideas to make this event bigger and better. Won't you come join us? We meet the first Sunday of each month in the church hall.

Gratë dhe vajzat e Kishës Shqipëtare të Shën Kollit, qellimi jonë është të ritim numrin e pjesëmarrësve në St. Nicholas Ladies Auxiliaries. Ky grup përbëhet nga gra dhe vajza të të gjitha moshave dhe të gjitha profesioneve që punojnë së bashku jo vetëm për tu lidhur më shumë me anëtarët e kesaj kishë por edhe me tërë komunitetin nëpërmjet evenimenteve për ngritjen e fondeve, nëpërmjet kontributeve dhe ndihmës që i ofrojmë komunitetit. Kërkojmë më shumë ide të reja për ta zgjeruar dhe për ta forcuar këtë grup. Jeni të gjitha të mirëpritura të dielën e parë të cdo muaji!



Services

†Fr. Kostandin had to get a new cell phone number as the problems he was having with the old one were unable to be resolved. You can reach him at his new number: 312-730-3337.

At Kostandini ka numer te ri telefoni. Ju mund ta kontaktoni ate numrin e ri 312-730-3337.



† St. Nicholas Choir

The choir is in dire need of new members. Over the last 18 months we have lost 8 members for various reasons and 5 of our members spend the winter elsewhere. That leaves approximately 12 choir members that are available to sing year round. We are appealing to our parishioners to please consider becoming a member of the St. Nicholas choir. Albanian language skills are not necessary, just a desire to sing our beautiful hymns. For more information you can see Maria Barbachi or Kay Giannos after Liturgy on Sundays or send an email to

stnicholaschurch2701@gmail.com and include your name and phone number please.

Korri i Kishes sone ka shume nevojë për anetare të rinj. Gjate 18 muajve të fundit na janë larguar 8 anetare për arsye të ndryshme dhe 5 anetare të korrit i kalojnë muajt e dimrit në vende të tjera. Si rrjedhojë ne kemi vetëm 12 anetare korri të rregullt që marrin pjesë gjatë gjithë vitit. Për këto arsye kërkojmë nga komuniteti që ju lutemi të konsideroni të beheni anetare të korrit të Kishes së Shën Kollit. Nuk ka nevojë për aftësi në gjuhën Shqipe, duhet vetëm dëshirë dhe pasion për kënduar hymnet e bukura të kishes. Për më shumë informacion kontaktoni Maria Barbachi dhe Kay Giannos ose të dielave pas Liturgjisë Hyjnore ose duke iu derguar mesazh e-mail në adresën stnicholaschurch2701@gmail.com, ku të përfshini informacion me emrin tuaj dhe numër telefoni ku mund tju kontaktojnë.

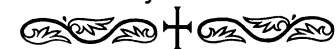


† Sunday School /Albanian School news Lajme nga Shkolla e së Dieles dhe nga Shkolla Shqip

Did you know that you can register your children for the Religious Education program at any time during the year? The religious education program has been developed with the purpose of teaching the basics of our Orthodox Christian Faith to the children and also to make the time spent in the class a continuous experience of faith and of the loving presence of God. The program that we offer is appropriate for children of age between 3 years (Preschool) up to 14 years (8th grade). The children will enjoy activities that will keep them engaged and interested like learning and singing hymns of the Church, storytelling time from lives of the saints, coloring, building and puzzle projects, and so much more! Please come and join us

and learn about our orthodox faith. It is never too late to receive a blessing!

Ne rast se nuk e dini, ju mund të regjistroni fëmijet tuaj për programin e edukimit fetar në cdo kohë të vitit. Programi i edukimit fetar ka për qëllim mesimin e njohurive baze të fesë Krishtere Orthodokse. Fëmijet gjithashtu nëpërmjet aktiviteteve të ndryshme në klase krijojnë një experience të pasur të besimit dhe të pranisë së dashurisë së Zotit. Programi është i pershtatshëm për fëmijet e moshave nga 3 vjet (mosha parashkollore) deri në 14 vjet (klasa e tete). Fëmijet përfshihen në aktivitete të larmishme që i mbajnë ata të interesuar dhe të motivuar duke mesuar të këndojnë hymnet e Kishes, historitë për jetën e shenjtorëve, si dhe shume aktivitete të ndryshme të pershtatshme për të gjitha moshat. Ju ftojme të vini në cdo kohë të na vizitoni dhe të mesoni bashkë me ne për festën orthodokse. Nuk është asnjë here vonë për të marrë një bekim!



†Life of the Month's Saints and Main Events



Each of the Sundays of Great Lent has its own special theme. The first Sunday is called the Feast of the Triumph of Orthodoxy. It is a historical feast commemorating the return of the icons to the churches in the year 843 after the heresy of iconoclasm was overcome. The spiritual theme of the day is first of all the victory of the True Faith. "This is

the victory that overcomes the world, our faith” (1 Jn 5:4). Secondly, the icons of the saints bear witness that man, “created in the image and likeness of God” (Gen 1:26), becomes holy and godlike through the purification of himself as God’s living image.

The Second Sunday of Lent is the commemoration of St Gregory Palamas. It was St. Gregory (d.1359) who bore living witness that men can become divine through the grace of God in the Holy Spirit; and that even in this life, by prayer and fasting, human beings can become participants of the uncreated light of God’s divine glory.

The Third Sunday of Lent is that of the Veneration of the Cross. The cross stands in the midst of the church in the middle of the lenten season not merely to remind men of Christ’s redemption and to keep before them the goal of their efforts, but also to be venerated as that reality by which man must live to be saved.

“He who does not take up his cross and follow me is not worthy of me” (Mt 10:38). For in the Cross of Christ Crucified lies both “the power of God and the wisdom of God” for those being saved (1 Cor 1:24). The Fourth Sunday of Lent is dedicated to St John of the Ladder (Climacus), the author of the work, *The Ladder of Divine Ascent*. The abbot of St Catherine’s Monastery on Mount Sinai (6th century) stands as a witness to the violent effort needed for entrance into God’s Kingdom (Mt 10: 12). The spiritual struggle of the Christian life is a real one, “not against flesh and blood, but against... the rulers of the present darkness... the hosts of wickedness in heavenly places ...” (Eph 6:12). Saint John encourages the faithful in their efforts for, according to the Lord, only “he who endures to the end will be saved” (Mt 24:13).

The Fifth Sunday recalls the memory of Saint Mary of Egypt, the repentant harlot. Mary tells us, first of all, that no amount of sin and wickedness can keep a person from God if he truly repents. Christ himself has

come “to call sinners to repentance” and to save them from their sins (Lk 5:32). In addition, Saint Mary tells us that it is never too late in life—or in Lent—to repent. Christ will gladly receive all who come to him even at the eleventh hour of their lives. But their coming must be in serious and sincere repentance.

Source: www.goarch.org

Të Dielat e Kreshmës

Secila nga të Dielat e Kreshmës së Madhe ka temëne saj të veçantë. E Diela e parë është Festa e Triumfit të Orthodhoksisë. Ajo është një festë historike, që përkujton kthimin e ikonave në kishanë vitin 843, mbas fitores kundër herezisë iko-noklaste. Tema shpirtërore e kësaj të Diele është, para së gjithash, fitorja e Besës së Vërtetë: “Kjo është fitorja që e mundi botën: besa jonë” (I Joani 5:4). Së dyti, ikonat e shenjtoreve dëshmojnë që njeriu “i krijuar sipas shëmbëllesës dhe ngjashmërisë së Perëndisë” (Gjeneza 1:26), bëhet i shenjtë dhe i ngjashëm me Perëndinë, nëpërmjet pastrimit të vetvetes, si imazhi i gjallë i Perëndisë.

E Diela e Dytë e Kreshmës përkujton Shën Grigor Pallamanë (v.1359). Ai dha një dëshmi të gjallëse si njerëzit mund të bëhen hyjnorë nëpërmjethirit të Perëndisë, në Shpirtin e Shenjtë; dhe kjonë këtë jetë, nëpërmjet lutjeve dhe agjëtimeve qeniet njerëzore mund të bëhen pjesëmarrës të dritës së pakrijuar të lavdisë hyjnore të Perëndisë.

E Diela e tretë është e Nderimit të Kryqit. Kryqiqëndron në mes të Kishës, pothuaj në mesin ekreshmës, jo vetëm thjesht për t’i kujtuar njerëzit për shpëtimin e bërë nga Krishti dhe për të mbajtur parasysh qëllimin e përpjekjeve të tyre, por edhe gjithashtu për ta nderuar, atë si si realitet, me anë të cilit njeriu mund të rrojë dhe të shpëtohet. “Ai që nuk e merr kryqin e tij dhe nuk vjen pas meje nuk është i denjë për mua” (Matheu 10:38). Sepse në Kryqin e Krishtit të Kryqëzuar qëndrojnë “fuqia e

Perëndisë dhe dituria e Perëndisë” për ata që janë shpëtuar (I Korinthianët 1:24).

E Diela e Katërt i kushtohet Shën Joanit të Shkallës (Klimakut), autorit të librit Shkalla e Ngjitjes Hyjnore. Igumeni i Manastirit të Shën Katerinës në Malin e Sinait (shekulli i 6-të), qëndronsi një dëshmitar për përpjekjet e forta që nevojiten për të hyrë në Mbretërinë e Perëndisë (Matheu 11:12). Lufta shpirtërore e jetës së krishterë është reale, “jo kundër gjakut e mishit, por kundër... sunduesve të botës së errësirës së kësaj jete, kundër frymërave të liga në vendet qiellore...” (Efesianët 6:12). Shën Joani i inkurajon besnikëtnë përpjekjet e tyre, sepse sipas Zotit, vetëm “kush do të durojë deri në fund, ky do të shpëtojë” (Matheu 24:13).

E Diela e Pestë përkujton Shën Marinë egjiptiane, laviren e penduar. Maria na tregon, para së gjithash, se sado të shumtë të jenë mëkatet, ato nuk mund ta mbajnë larg Perëndisë një njeri të penduar sinqerisht. Vetë Krishti erdhi për të “thirrur mëkatarët në pendim” dhe për t’i shpëtuar ata prej mëkateve të tyre (Lluka 5:32). Për më tepër, Shën Mariana tregon se kurrë nuk është vonë në jetë - apo në kreshmë - për t’u penduar. Krishti do t’i presë megëzim të gjithë ata që do vijnë tek ai në orën e njëmbëdhjetë të jetës së tyre. Por ardhja e tyre duhet të jetë në një pendim serioz dhe të sinqertë.

Burimi: www.orthodoxwiki.org





† Prayer list / Lista e lutje

Please remember these people in your prayers:

Ju lutemi mos harroni të perfshini edhe këta njerëz në lutjet tuaja:

Fr. Philip, Gregory, Lillian, Richard, Perry, Olga, Eva, Kay, Annie, Debra, Helen, John, Tina, Linda, Will, Peter, Mary, Rick, Sam, Nick, Cathy, Anastasia, Kathy, Vincenzina, Niki, Vasiliki, Dita, the men and women serving in the military, and those who have no one to pray for them. If you need to request a prayer for yourself or your beloved ones, please contact Mirela Pajcini @ 630-792-1235



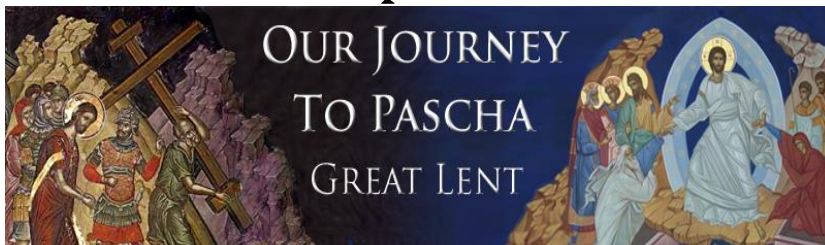
†NOTICE/NJOFTIME

Icon Return

We want to thank again everyone who participated and all who generously donated at the Bidding of Icons. The due date for the icons to be returned was February 23. Please make sure return any icons to the church at your earliest convenience so we can do a full inventory.

Kthimi i ikonave

Duam te falenderojme perseri te gjithë ata qe morren pjesë dhe kontribuan perzemergeresisht ne ankandin e ikonave ne Janar. Dita e fundit per te kethyer Ikonat ishte 23 Shkurt. Ju lutemi ketheini ikonat ne kishë ne rast se i keni akoma sa me shpejt te keni mundesi per aresye inventari.



St. Nicholas Albanian Orthodox Church

Schedule of Services

Programi i Sherbesave

March / Mars 2017

04	Sat.	Theodore Saturday – Blessing of Kollyva <i>† Mrekullia e grurit nga Sh. Theodhori</i>	Divine Liturgy <i>Liturgjia Hyjnore</i> 10:00 A.M.
05	Sun.	Sunday of Orthodoxy <i>† I Kreshmes (E Orthodhoksisë).</i>	Divine Liturgy <i>Liturgjia Hyjnore</i> 10:00 A.M.
11	Sat.	Saturday of Souls <i>E Shtuna e shpirtrave</i>	Service 10:00 AM <i>Sherbese</i>
12	Sun.	St Gregory Palamas <i>† II Kreshmës (Grigor Pallamai).</i>	Divine Liturgy <i>Liturgjia Hyjnore</i> 10:00 A.M.
18	Sat.	Saturday of Souls <i>E Shtuna e shpirtrave</i>	Service 10:00 AM <i>Sherbese</i>
19	Sun.	Sunday of the Holy Cross <i>† III Kreshmes (Falja e Kryqit).</i>	Divine Liturgy <i>Liturgjia Hyjnore</i> 10:00 A.M.
25	Sat.	Annunciation of the Theotokos <i>† # Ungjillëzimi i Hyjlindëses Mari (Vangjelizmoi)</i>	Divine Liturgy <i>Liturgjia Hyjnore</i> 10:00 A.M.
26	Sun.	St. John Climacus <i>† IV Kreshmes (Joani i Shkallës).</i>	Divine Liturgy <i>Liturgjia Hyjnore</i> 10:00 A.M.

